

THE



GUIDE

APRIL 26, 2026

4TH SUNDAY OF EASTER

United in One Song

Unidas en una canción

BY ETHAN VALENTIN, MUSIC MINISTRY

Easter is a season of joy that cannot be contained. One of the clearest signs of that joy is the sound of many voices singing as one. After journeying through Holy Week together, we emerge into the light of the Resurrection. The liturgies of those sacred days, so rich in their meaning and music, remind us that our faith is something we experience together. From the intimacy of Holy Thursday to the solemn chants of Good Friday and the triumphant Alleluias of Easter, music truly carries us through the mystery.

That same sense of shared experience continues throughout the Easter season. Each time we gather for Mass, our singing becomes a

La Pascua es una temporada de alegría que no puede ser contenida. Una de las señales más claras de esa alegría es el sonido de muchas voces unidas cantando como una sola. Después de recorrer juntos el camino de la Semana Santa, salimos a la luz de la Resurrección. Las liturgias de esos días sagrados, tan ricas en significado y música, nos recuerdan que nuestra fe es algo que vivimos en comunidad. Desde la intimidad del Jueves Santo hasta los cantos solemnes del Viernes Santo y los aleluyas triunfantes de la Pascua, la música verdaderamente nos acompaña a través del misterio.



MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Ángeles en Español

QUEEN OF ANGELS CHURCH

Iglesia Reina De los Ángeles

2330 W Sunnyside Ave

Chicago, IL 60625

SAINT MATTHIAS CHURCH

Iglesia San Matías

2310 W Ainslie St

Chicago, IL 60625

reflection of the joy of the risen Christ. It is not about perfection, but participation.

When the whole assembly joins in song, we hear a glimpse of the unity to which we are called.

We see that unity in a special way at our annual Music Ministry Fundraiser, Spaghetti and Song. If you're reading this after 4/25 I'm sure you'll also be hearing about what a beautiful and joyful gathering it was. Each year without fail, we delight in this celebration of the connection and joy that music brings.

I'm excited to share and experience that unity at our bilingual Parish Feast Day Mass on May 23 at 5:00pm, before we head over to the Dank Haus for the annual Heart of the Apostle Dinner. Liturgies like this remind us that the Church is beautifully diverse, yet united in one song of praise.

During this Easter season, may we continue to sing with joy. Resurrection is not only something we believe; it is something we proclaim together.

Ese mismo sentido de experiencia compartida continúa a lo largo del tiempo pascual. Cada vez que nos reunimos para la Misa, nuestro canto se convierte en un reflejo de la alegría de Cristo resucitado. No se trata de perfección, sino de participación.

Cuando toda la asamblea se une en el canto, percibimos un reflejo de la unidad a la que estamos llamados. Esa unidad la vemos de manera especial en nuestro evento anual de recaudación de fondos del Ministerio de Música, Espaguetis y Canciones. Si estás leyendo esto después del 25 de abril, seguramente también estarás escuchando lo hermosa y gozosa que fue esa reunión. Año tras año, sin falta, disfrutamos de esta celebración de la conexión y la alegría que la música nos brinda.

Espero con entusiasmo compartir y experimentar esa unidad en nuestra Misa bilingüe del Día de la Fiesta Parroquial, el 23 de mayo a las 5:00 p.m., antes de dirigirnos al Dank Haus para la Cena Anual Heart of the Apostle. Liturgias como esta nos recuerdan que la Iglesia es bellamente diversa, pero unida en un solo canto de alabanza.

Durante este tiempo de Pascua, que sigamos cantando con alegría. La Resurrección no es solo algo que creemos; es algo que proclamamos juntos.



HEART *of the* APOSTLE

Celebrating the feast of
Our Lady, Queen of Apostles

SATURDAY MAY 23
5PM MASS
6:15 PM RECEPTION

CORAZÓN *del* APÓSTOL

Celebrando la festividad de Nuestra
Señora, Reina de los Apóstoles

SÁBADO 23 DE MAYO
MISA DE 5 PM
RECEPCIÓN DE 6:15 PM

DANK HAUS 4740 N. WESTERN

Gather with us for an inspiring evening of community, faith, and recognition, honoring those who have made a lasting impact on our parish while commemorating our feast day and the uniting of Queen of Angels and St. Matthias.

Acompáñenos en una inspiradora velada de comunidad, fe y reconocimiento, en honor a quienes han dejado una huella imborrable en nuestra parroquia, conmemorando nuestra fiesta patronal y la unión de la Iglesia Reina de los Ángeles y la Iglesia San Matías.

This year's honorees are:

- Jan Hussar
- Nicole Pacholski
- Kathleen McCarthy
- William and Ranate Lyman
- Judy and Angel Vega
- Ruth Castillo
- Catholic Charities Senior Center at the St. Vincent De Paul Residence

Los homenajeados de este año son:

- Jan Hussar
- Nicole Pacholski
- Kathleen McCarthy
- William y Ranate Lyman
- Judy y Angel Vega
- Ruth Castillo
- Centro de Adultos Mayores de Caridades Católicas en la Residencia San Vicente de Paúl

We begin with Mass at 5pm at Queen of Angels Church. Then we move to the Dank Haus where we have a champagne toast on the 6th floor balcony. We then move to the Grand Ball Room for a sit down dinner, open bar, awards program, music and dancing! You don't want to miss it!

Comenzaremos con la Misa a las 5 p. m. en la Iglesia Reina de los Ángeles. Luego, nos trasladaremos al Dank Haus, donde brindaremos con champán en el balcón del sexto piso. Después, nos dirigiremos al Gran Salón de Baile para disfrutar de una cena formal, barra libre, entrega de premios, música y baile. ¡No se lo pierdan!

Purchase a ticket, table or sponsorship at
Adquiera su boleto, mesa o patrocinio en
onecau.se/feastdaycelebration



Congratulations to last year's recipients of the Heart of the Apostle

Felicitaciones a los galardonados con el Corazón del Apóstol el año pasado.

- Rose and Mario Caruso
- Evelyn Rubino
- Lynn Thylmany
- The Winters family
- DePaul College Prep





Community Meal *Comida comunitaria*



To alleviate food insecurity within our community and provide a place of hospitality, we are continuing to provide a hot meal and a to-go bag of food. **We need volunteers in Holy Family Hall on Sundays: April 12th, May 10th, June 14th, June 28th, July 12th and July 26th** (beginning in June, meals are on both the 2nd and 4th Sundays of the month) --

- Sandwich Making: 12pm-1:30pm
- Room Setup | Food Prep: 4-6pm
- Greeters | Ticket Takers: 5:30pm-7 pm
- Food Runners | Servers: 5:30pm-7pm
- To-Go Bag Servers 7pm-8pm
- Clean Up 7pm-8pm

Use our Sign-Up Genius to volunteer or call Jim Hohner at 773-315-1231



Donations to help pay for providing these meals may be made through our Society of St. Vincent de Paul, Queen of Apostles Conference, at Queen of Apostles Parish GiveCentral (<https://bit.ly/svdpcommunitymeals>) or through the poor boxes in the back of Queen of Angels Church.

Para paliar la inseguridad alimentaria en nuestra comunidad y ofrecer un lugar de acogida, seguimos proporcionando una comida caliente y una bolsa de comida para llevar. **Necesitamos voluntarios en el Salón de la Sagrada Familia los domingos: 12 de abril, 10 de mayo, 14 y 28 de junio, 12 y 26 de julio.** (A partir de junio, las comidas se servirán el segundo y cuarto domingo de cada mes).

- Preparación de sándwiches: 12:00-1:30pm
- Preparación del salón y de la comida: 4:00 - 6:00pm
- Recepción y control de boletos: 5:30-7:00pm
- Servicio de comidas: 5:30-7:00pm
- Reparto de comida para llevar: 7:00-8:00pm
- Limpieza: 7:00-8:00pm

Inscríbete como voluntario en Sign-Up Genius o llama a Jim Hohner al 773-315-1231.

Puedes hacer donaciones para ayudar a financiar estas comidas a través de la Sociedad de San Vicente de Paúl, Conferencia Reina de los Apóstoles, en GiveCentral de la Parroquia Reina de los Apóstoles. (<https://bit.ly/svdpcommunitymeals>) o a través de las cajas para pobres que se encuentran en la parte trasera de la Iglesia Reina de los Ángeles.



Congrats to our Spring Alpha team in their day away!

¡Felicitaciones a nuestro equipo Spring Alpha por su día de descanso!





PRESENTATION OF FLOWERS TO MARY ON MAY 2-3

Our Religious Education students will celebrate the end of their year next Sunday, May 3, with a presentation of flowers to the Virgin Mary at the beginning of Mass. All children of the parish, including those enrolled in our Catholic schools, are invited to join in on Saturday evening or at any of the Sunday Masses at both of our churches! To make sure we have enough flowers for everyone, please sign up online in advance using the QR code or call or text Rachel at 312-857-6782.



PRESENTACIÓN DE FLORES EL 2 Y 3 DE MAYO

Nuestros estudiantes de Educación Religiosa celebrarán el final del año de catecismo el próximo domingo, 3 de mayo, con una presentación de flores a la Virgen María al principio de la Misa. ¡Todos los niños de la parroquia, incluyendo los estudiantes de nuestras escuelas católicas, están invitados a participar en la Misa Vespertina del sábado o cualquier de las Misas dominicales en nuestras iglesias parroquiales! Para asegurarnos de tener suficientes flores para todos, por favor registre en línea con anticipación usando el Código QR o llame o envíe un mensaje de texto a Rachel al 312-857-6782.



Summer Camp Registration is Open!

If you are looking for a neighborhood summer camp for your rising preschooler or elementary student Queen of Angels and St Matthias offer up to 8 weeks of summer camp fun.

Ages 3 through rising 6th grader. \$350/week, plus \$50 registration fee. 9am-3pm with optional extended care.

Scan the QR code of visit each schools website to learn more

You're Invited!

Enroll in St. Matthias Summer Camp TODAY!

June 15th - 18th
 June 22nd - 26th
 June 29th - July 3rd
 *Closed June 19th

stmatthiasschool.org

All are welcome!

Queen of Angels Summer Camp

WEEKS OF JULY 7, 13, 20, 27, AUGUST 3

queenofangelschicago.org



Queen of Angels School has partnered with Play Hard Hoops to offer coed basketball camp for rising 3rd grade through 7th grade students

Two sessions: July 13-17 and July 20-24
 Full Day: 8:30-3:00 (\$640)
 Half Day: 8:30am to 11:30am (\$350) or Noon to 3:00pm (\$350)
 Optional Extended Care through Queen of Angels



INTENTIONS & PRAYERS | INTENCIONES Y ORACIONES

Monday, April 27

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Tuesday, April 28

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Wednesday, April 29

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Thursday, April 30

8:30am Morning Prayer
 † Deceased Members of Our Parish

Friday, May 1

8:30am Morning Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Saturday, May 2

8:30 am Morning Mass
 Deceased Members of Our Parish
 † Jesus R. Ebarvia - 16th anniversary
 5:00 Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Sunday, May 3

8:00 am Mass in English at St. Matthias
 9:00 am Mass in English
 † Deceased Members of Our Parish
 † Ricardo Hernandez
 11:00 am Mass in English
 † Deceased Members of Our Parish
 12:30 pm Mass in Spanish
 † Deceased Members of Our Parish
 † Jesus y Roberto Jr. Avila
 † Roberto y Ernestina Avila

Recently Deceased

† Richard Sena Pascual II
 † Cresencio San Jose



If you or someone you know would benefit from our grief support please contact Deacon Dennis Ramos for more information dramos@archchicago.org.
 Next Meeting is April 27 at 5:30 PM - 7:00 PM

PLEASE PRAY | POR FAVOR REZA

Jim & Donna Baker	Marge Kaeplinger	Romelia Navarrete Ramirez
Fr. Ted Bokczuk	Monica Hohner	Julian Camargo
Pamela Suenkens	Patricia Cornwell	Bob Donovan
Anthony Sikorski	Orlando Dura	Steve Ramos
Don Diliberto	Dorothy Yassan	Dr. Laura Gerbec
Sulpicia Maleza Lim	Maureen O'Donoghue	Joan Garber
Tug Gillingham	Darlene Keane	Susan Becker
Bonnie Baboorian	Maria Thomas	Kitty Phelan
Teresa Witvoet	Rodolfo Villareal	Juli Omahen
Maria Cervantes	Monica Ortega	Jeffrey Thomas
Janett Pawloski	Colette Athans	Karen Smith
Brandon Vazquez	Ana Loma	Robert Koch

Please call the parish office to include your name or the name of a family member in our prayers. The name of the person will appear quarterly unless otherwise instructed.
Llame a la oficina parroquial para incluir su nombre o el nombre de un miembro de su familia en nuestras oraciones. El nombre de la persona aparecerá trimestralmente a menos que se indique lo contrario.



QUEEN OF APOSTLES
ST. VINCENT DEPAUL
 OUTREACH MINISTRY
 MINISTERIO DE ASISTENCIA

Give to SVDP on
QofA Givecentral
 Donar a SVDP en
 QdeA Givecentral



April 26
Fourth Sunday of Easter:

Today, we celebrate "Good Shepherd Sunday" where we reflect on Jesus' care and love of us and hear his words, "I came so that they may have life and have it more abundantly."

By your gift to the Society of St. Vincent de Paul you will reveal the love of the "Good Shepherd" to your suffering brothers and sisters.

Abril 26
Cuarto Domingo de Pascua:

Hoy, celebramos "El Domingo del Buen Pastor" donde reflexionamos sobre el cuidado y el amor de Jesús hacia nosotros y escuchamos sus palabras: "Vine para que tengan vida y la tengan en abundancia".

Por su donación a la Sociedad de San Vicente de Paúl, usted revelará el amor del "Buen Pastor" a sus hermanos y hermanas que sufren.

Si usted o alguien que conoce se beneficiaría de nuestro apoyo para el duelo, comuníquese con el diácono Dennis Ramos para obtener más información: dramos@archchicago.org.

La próxima reunión es el 27 de abril de 5:30 PM a 7:00 PM

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
27 8:30am Daily Mass 5:30pm Grief Ministry Spring Session - PC-SR 5:30pm OCIA Potluck - PC1 6:00pm Cub Scout Bear Den HFH 7:00pm Reunión de Lideres/Servidores HFH	28 8:30am Daily Mass 3:00pm Cherubs - HFH 5:00pm Alpha Session - HFH 6:30 Webelos Den Cub Scouts - PC1 7:00pm SPRED Catechist Prep Session - PC-SR 7:30 Alcoholic Anonymous - PC-MH	29 8:30am Daily Mass 4:30pm Rehearsal Choristers - HFH 6:00pm Girl Scout Daisy - Mission Hall 7:00pm Rehearsal-St. Cecilia Singers - HFH 7:00pm SPRED Catechist Prep Session - PC-SR	30 8:30am Daily Mass 8:30 Early Childhood Prayer Service - St.M 6:00pm 1 st Communion Rehearsal - St.M 6:00pm Girl Scout Junior - PC-MH 7:00pm Circulo de Oracion - HFH 7:00pm SPRED Catechist Prep Session - PC-SR 7:15pm 1st Communion Rehearsal - UC	1 8:30am Daily Mass 9:00am Eucharistic Adoration - UC 10:30am Senior Movie - PC1&2 3:00pm Talent Show - HFH 6:30pm Euchre Party - (Men's Club) - MH 7:00pm Alcoholic Anonymous - PC1	2 8:30am Daily Mass 9:00am Confession 10:00am 1 st Communion Mass - St.Matthias 10:00am SPRED Catechist Prep Session - PC-SR 12:00pm Bautismos en Español 1:30pm 1st Communion Mass 1:30pm OLP Monthly meeting 4:00pm Devotions -UC 5:00pm Vigil Mass	3 8:00am Mass at StM 8:15 Children's Liturgy of the Word - St.M 9:00 Reception after 8am Mass - St.M 9:00am Mass 10:00am Junta de Ministros - HFH 11:00am Mass 11:30 Rehearsal Spanish Choir - HFH 12:30pm Spanish Mass 8:00pm Men's Club Basketball - MH
4 8:30am Daily Mass 1:00pm Grief Ministry Spring Session - PC-SR 6:30pm Parish wide Leadership Day - MH 7:00pm Reunión de Lideres/Servidores - HFH 7:15 Troop 894 - HFH	5 8:30am Daily Mass 3:00pm Cherubs - HFH 5:00pm Alpa Session - HFH 7:00pm SPRED Total Community PC-SR 7:30pm AA - Mission Hall 7:30pm Concert Chicago Soundings - UC	6 8:30am Daily Mass 4:30pm Rehearsal Choristers- HFH 5:30pm Shrek Performance (Musical Chairs) - HFH 6:00pm Girl Scout Cadette - MH 7:00pm SPRED Total Community - PC-SR 7:00pm Rehearsal - St. Cecilia Singers - HFH 7:00pm Estudio Biblico - MH	7 8:30am Daily Mass 8:30am Early Childhood Prayer Service - St.M 12:30pm Shrek Performance (Musical Chairs) - HFH 1:00pm Scripture Hour with Deacon Dennis - PC1 7:00pm SPRED Total Community - PC-SR 7:00pm Circulo de Oracion - HFH	8 8:30am Daily Mass 9:00am Eucharistic Adoration - UC 7:00pm Alcoholic Anonymous - MH	9 8:30am Daily Mass 9:00am Confession 10:00am SPRED Total Community - PC-SR 11:00am Lupus Spoons walk in 3414 N Claremont - Roscoe Village 12:00pm English Baptisms 5:00pm Respect Life Mother's Day Flower Sale - UC Gathering Space 5:00pm Vigil Mass with Mother's Day Blessing	10 8:00am Mass at StM 9:00am Mass with 1st Communions and Blessing of Mothers 11:00am Mass with 1st Communions and Blessing of Mothers 11:30am Rehearsal Spanish Choir - HFH 12:00pm SVDP Sandwich Making - HFH 12:30pm Misa DR con Primeras Comuniones y Bendiciones de las Madres 4:00pm SVDP Community Meal - HFH 8:00pm Men's Basketball - MH

STEWARDSHIP

April 18 & 19
Envelopes: \$1,932.00
Loose: \$1,885.85
GiveCentral: \$5,300.00
Total: \$9,117.85
Weekly Goal: \$10,000.00 (91%)
Generation to Generation
 Total Pledged: \$1.7M
 Total Paid to Date: \$324.83K
 Total distributed to Parish: \$125,991.48



Our partner for secure donations
Nuestro socio para donaciones seguras

Register today at
qofachicago.org/how-to/donate

- Set 1-time or recurring gifts
- Receive end of the year summary for tax-benefit
- Contact parish office with questions

Regístrese hoy en
qofachicago.org/how-to/donate

- Establecer obsequios únicos o recurrentes
- Reciba el resumen de fin de año para el beneficio fiscal
- Comuníquese con la oficina parroquial si tiene preguntas

WEDDING BANNS

II Mary Ann Laping Vios and Gunnar Haugen
 II Sydney Lauren Thompson and Liam Cunniff Rocks





PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

4412 N Western Ave
 773.539.7510
 parish@qofachicago.org

Office Hours | Horario de oficina
 9am to 8pm Mon-Thurs (Lun-Jue)
 9am to 5pm Fri (Vier)
 9:30am to 12pm Sat (Sab)

PARISH STAFF | PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Jason Malave
 Pastor
 Evangelization Ministry
 jmalave@qofachicago.org

Ethan Valentin
 Music Director
 Liturgical Ministry
 evalentin@qofachicago.org

Rev. Sergio de la Torre
 Associate Pastor
 Outreach Ministry
 sdelatorre@qofachicago.org

Maria Vargas and Gina Masland
 Assoc. Music Directors
 Liturgical Ministry
 mvaldesvargas@qofachicago.org
 rmasland@qofachicago.org

Msgr. James Kaczorowski
 Pastor Emeritus

Chris Kraszewski
 Director of Operations
 Parish Life Ministry
 ckraszewski@qofachicago.org

Rev. Mr. Dennis Ramos
 Deacon
 Spiritual Life Ministry
 dramos@archchicago.org

Bulletin Submissions & Inquiries
 parish@qofachicago.org

Rachel Hohner
 Religious Education
 Catechesis Ministry
 rhohner@qofachicago.org

Patti Weinmann
 Webmaster
 pweinmann@queenofangelschicago.org

Julie Hess
 SPRED
 Catechesis Ministry
 jhess@archchicago.org

SCHOOLS | ESCUELAS

Queen of Angels School
 4520 N Western Ave
 Principal Mr. Tom Houlihan
 queenofangelschicago.org
 Main Office: 773.769.4211

St. Matthias School
 4910 N Claremont Ave
 Principal Mrs. Nicole Pacholski
 stmatthiasschool.org
 Main Office: 773.784.0999

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY
 8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS
 5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO
 8:00 AM St. Matthias
 9:00 AM Queen of Angels*
 11:00 AM Queen of Angels
 12:30 PM Reina De los Angeles
 en Español *

*Mass also livestreamed at qofachicago.org
 *La misa también se transmitirá en vivo en qofachicago.org

CONFESSION | CONFESIÓN
 9-10am Saturday | sábado

ADORATION OF THE EUCHARIST
ADORACIÓN EUCARISTICA
 9-10am on Fridays | viernes

BAPTISM IN ENGLISH
 2nd Saturday at 12pm
 3rd Sunday at 2pm

BAUTISMO EN ESPAÑOL
 1º Sábado a las 12pm
 4º Domingo a las 2pm

CONTACT THE PARISH OFFICE
 to arrange Baptisms, Weddings, Funerals
 and Anointing of the Sick or visit
 qofachicago.org for more info

CONTACTE CON LA OFICINA
PARROQUIAL para organizar
 bautismos, bodas, funerales y unción
 de enfermos o visite qofachicago.org
 para obtener más información